



www.lidl-service.com



SONIC TOOTHBRUSH NSZD 3.7 A1

HR

DIZAJNERSKA ULTRAZVUČNA ČETKICA ZA ZUBE

Upute za upotrebu

RO

PERIUȚĂ DE DINȚI ELECTRICĂ

Instrucțiuni de utilizare

DE

AT

CH

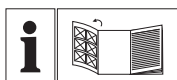
DESIGN-SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

IAN 282645

HR

RO



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

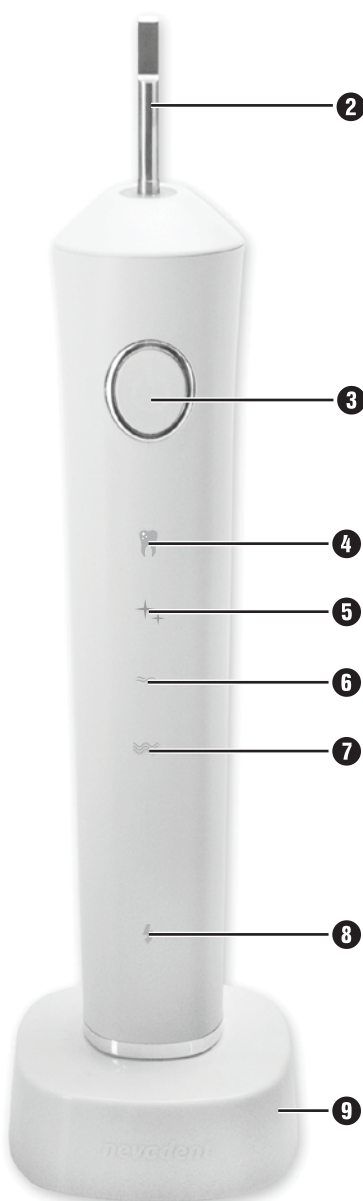
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	11
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	21



1



2

3

4

5

6

7

8

9

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke	2
Opis uređaja	2
Tehnički podaci	2
Sigurnosne napomene	3
Postavljanje	4
Prva uporaba	4
Postavljanje / skidanje glave četkice	4
Rukovanje	5
Pranje zuba	5
Čišćenje i održavanje	6
Putni osigurač	7
Zbrinjavanje	7
Naručivanje rezervnih dijelova	8
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	9
Servis	10
Uvoznik	10

DIZAJNERSKA ULTRAZVUČNA ČETKICA ZA ZUBE

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je predviđen isključivo za osobnu njegu zuba u okviru domaćinstva. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Nije predviđen za uporabu u industrijskim ili medicinskim područjima, kao ni za njegu životinja. Ne koristite ga u gospodarske svrhe.

Opseg isporuke

Ručni dio uređaja

8 glava sa četkicama

Stanica za punjenje

Upute za uporabu

NAPOMENA

Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost isporuke i ustanovite eventualna oštećenja. Ako je potrebno, obratite se servisu.

Uklonite svu ambalažu i folije s uređaja.

Opis uređaja

- 1 Glava četkice
- 2 Pogonska osovina
- 3 Prekidač uklj/isklj
- 4 „White“-LED (narančasta) 
- 5 „Clean“-LED (zelena) 
- 6 „Soft“-LED (žuta) 
- 7 „Pulse“-LED (crvena) 
- 8 Indikator punjenja 
- 9 Stanica za punjenje

Tehnički podaci

Napajanje:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Baterija:	Li-Ion-baterija, 600 mAh, 3,7 V
Vrsta zaštite (stanica za punjenje):	IP X7 (zaštita od prodiranja vode prilikom privremenog uranjanja)
Snaga uređaja:	2 W
Razred zaštite:	II / 
Vrijeme rada:	oko 60 min. (pri punoj napunjenosti)
Vrijeme punjenja:	oko 14 - 16 sati (prvo punjenje)
Vrsta zaštite (ručni uređaj):	IP X4 (zaštita od prskanja vodom)

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Sigurnosne napomene

OPASNOST - STRUJNI UDAR!

- ▶ Ne dopustite da tekućine prodru u unutrašnjost uređaja, a uređaj ne uranjajte u vodu, kako biste izbjegli oštećenja.
- ▶ Izbjegavajte prodiranje stranih tijela.
- ▶ U slučaju smetnji u radu ili vidljivih oštećenja obratite se servisu za kupce.
- ▶ Pazite da za vrijeme rada uređaja mrežni kabel nikada ne može biti mokar ili vlažan. Mrežni kabel postavite tako da se ne može prignječiti ili na drugi način oštetiti. Opasnost od strujnog udara!
- ▶ Mrežni priključni kabel ovog uređaja ne može se zamijeniti. U slučaju oštećenja voda uređaj treba zbrinuti na odgovarajući način.
- ▶ Nikada ne dirajte stanicu za punjenje ako je upala u vodu. Obavezno prethodno izvucite mrežni utikač! Opasnost od strujnog udara!
-  Ručni dio uređaja i stanicu za punjenje nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.

 **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

UPOZORENJE - OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Četkice za zube mogu koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su upućene u sigurno rukovanje uređajem, i ukoliko su shvatile opasnosti koje iz tog rukovanja proizlaze.
- ▶ Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.

OPREZ – OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Električna četkica za zube smije se puniti isključivo pomoću isporučene stanice za punjenje. U protivnom može doći do nepopravljivog oštećenja uređaja!
- ▶ Uređaj koristite isključivo s isporučenom originalnom opremom.

Postavljanje

NAPOMENA

- U vlažnim prostorijama, posebice u blizini vode (kupaonica), stanica za punjenje ❸ mora biti postavljena tako da je zaštićena od nehotičnog upadanja u vodu.

- 1) Stanicu za punjenje ❸ postavite na ravnu i stabilnu podlogu. Pritom pazite da stanica za punjenje ❸ ne može pasti u vodu, primjerice u kadu ili umivaonik.

Prva uporaba

NAPOMENA

Prije uključivanja uređaja uvjerite se da je u besprijekornom stanju. U protivnom se uređaj ne smije koristiti.

- 1) Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- 2) Prije prve uporabe novu glavu četkice ❶ očistite čistom vodom.
- 3) Ručni dio uređaja postavite na stanicu za punjenje ❸ tako da može kliznuti na klin postolja.
- 4) Prije prve uporabe pustite da se ručni dio uređaja puni otprilike 14 - 16 sati. Indikator punjenja ⚡ ❷ na prednjem dijelu ručnog dijela uređaja za vrijeme punjenja svijetli crveno.
- 5) Ručni dio uređaja zatim bez punjenja koristite sve dok snaga osjetno ne oslabi ili se četkica za zube zaustavi, a indikator punjenja ⚡ ❷ ne počne treperiti crveno. Četkicu potom ponovno punite 14 - 16 sati. Kada se uređaj napuni, indikator punjenja ⚡ ❷ svijetli zeleno.
- 6) Četkicu ukupno 3 puta napunite i ispraznite do kraja. Nakon toga baterija dostiže svoj puni kapacitet.
- 7) Sada ručni dio uređaja nakon svake uporabe možete odložiti na stanicu za punjenje ❸, kako biste svakoga puta na raspolaganju imali punu snagu.

Postavljanje / skidanje glave četkice

- Kako biste skinuli glavu četkice ❶, povucite je prema gore s pogonske osovine ❷.
- Prilikom postavljanja glave četkice ❶ pazite da pogonska osovinica ❷ na ručnom dijelu točno klizne u otvor u glavi četkice ❶.
Glavu četkice ❶ pritisnite tako da potpuno zahvaća pogonsku osovinu ❷.

NAPOMENA

Koristite isključivo originalne glave četkice, kako biste spriječili oštećenje uređaja.

(Za rezervne glave četkice vidi poglavlje „Naručivanje rezervnih dijelova“)

- Za ovaj uređaj možete koristiti i rezervne glave električne četkice za zube Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B je registrirani zaštitni znak tvrtke Procter & Gamble.

Rukovanje

Ova četkica za zube ima 3 različita stupnja brzine:

- „White”: visoki stupanj brzine, narančasta  „White”-LED **4**
Za posebno temeljito čišćenje zubi.
- „Clean”: normalna brzina, zelena  „Clean” LED **5**.
Za čišćenje zubi.
- „Soft”: niska brzina, žuta  LED „Soft” **6**
Za čišćenje zubi osoba s osjetljivim desnama.
- „Pulse”: spori stupanj brzine s kratkim pauzama, crvena  LED „Pulse” **7**
Za masažu desni.

- Jednom pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje **3**, da biste stupanj snage „White” uključili. LED „White”  **4** svijetli.
- Pritisnete još jednom za uključivanje stupnja snage „Clean”. LED „Clean”  **5** svijetli.
- Pritisnete treći puta za uključivanje stupnja snage „Soft”. LED „Soft”  **6** svijetli.
- Pritisnete četvrti puta za uključivanje stupnja snage „Pulse”. LED „Pulse”  **7** svijetli.
- Kada još jednom pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje **3**, četkica za zube se isključuje.

NAPOMENA

Kada jedan stupanj snage radi duže od 10 sekundi i kada zatim pritisnete tipku Uklj/Isklj **3**, četkica za zube se isključuje.

Prilikom ponovnog uključivanja četkica za zube automatski započinje rad sa zadnjim korištenim stupnjem snage.

Da biste ponovo promijenili stupanj snage, pritisćite tipku za uključivanje/isključivanje **3** uzastopno na prethodno opisani način, sve dok ne podesite željeni stupanj snage.

Pranje zuba

⚠ UPOZORENJE!

U početku, uslijed neuobičajenog nadraživanja može doći do laganog krvarenja desni, što je normalna pojava. Ukoliko to potraje duže od dva tjedna, trebali biste potražiti savjet zubara.

- 1) Natakните glavu četkice **1** na ručni dio uređaja.
- 2) Četkicu navlažite pod mlazom tekuće vode.
- 3) Nanesite nešto paste za zube na vlažnu četkicu.

NAPOMENA

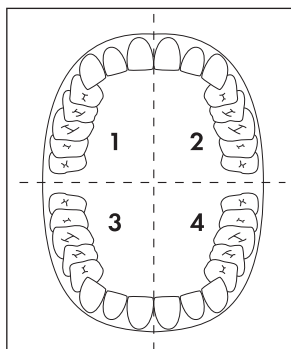
Uređaj uključite tek kada se četkica nalazi u ustima, kako biste izbjegli prskanje.

- 4) Pomoću tipke za uključivanje/isključivanje **3** podesite željeni stupanj snage.

NAPOMENA

Ova četkica za zube ima tajmer za intervale u trajanju od po 30 sekundi, kako biste sva četiri kvadranta čeljusti mogli ravnomjerno očistiti.

- 5) Čeljust podijelite u četiri dijela (kvadranta): gore lijevo, gore desno, dolje lijevo i dolje desno.



- 6) Započnite u jednom od kvadranta:
Prislonite glavu četkice **1** na zubno meso i četkicom prelazite s desni preko zuba.
Tako postupite s unutrašnje i s vanjske strane zuba. Za svaki zub iznova krenite postavljanjem četkice na desni.
Ne zaboravite stražnju stranu zadnjeg kutnjaka.
Za čišćenje površina za žvakanje na kutnjacima, četkicu uz blagi pritisak pomičite preko površina za žvakanje.
- 7) Nakon 30 sekundi četkica za zube nakratko prestaje s radom, što signalizira da trebate prijeći na sljedeći kvadrant čeljusti. Sva četiri kvadranta očistite istom tehnikom.
- 8) Nakon dvije minute četkica za zube 2-put nakratko prestaje s radom.
U tom trenutku ste zube prali dvije minute, što je u skladu s preporukom zubara.
- 9) Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **3**.
- 10) Tek tada četkicu za zube izvadite iz usta.
- 11) Glavu četkice **1** nakon uporabe temeljito očistite pod mlazom tekuće vode.
- 12) Skinite glavu četkice **1** s ručnog dijela.
Za čišćenje pogonske osovine **2** i ručnog dijela uređaja, jednostavno ih držite pod mlazom tekuće vode. Ručni dio uređaja pritom držite tako da pogonska osovina **2** bude usmjerena koso prema dolje.

NAPOMENA

Redovito masirajte desni. To potiče cirkulaciju krvi u desnim i pogoduje održavanju zdravih desni. Podesite stupanj brzine „Pulse“ i navlaženom četkicom uz blagi pritisak prijedite preko površine desni.

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST - STRUJNI UDAR!

- Prije svakog čišćenja mrežni utikač stanice za punjenje **9** izvucite iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!
- ⚠ Ručni dio uređaja i stanicu za punjenje **9** nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine!

⚠ POZOR - OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

- Ne upotrebljavajte nikakva sredstva za čišćenje ili otapala. Ova sredstva mogu oštetiti plastičnu površinu uređaja.

NAPOMENA

Nikada ne otvarajte kućište stanice za punjenje **9** ili kućište četkice za zube! Kućišta se ne mogu ponovo vodonepropusno zatvoriti.

- 1) Stanicu za punjenje ❸ čistite isključivo mekanom, blago navlaženom krpom.
- 2) Skinite glavu četkice ❶ s ručnog dijela. Glave četkice ❶ nakon uporabe temeljito očistite pod mlazom tekuće vode.
Preporučujemo čišćenje glava četkice ❶ u tekućini za čišćenje proteza, i to u razmacima od oko 2 - 4 tjedna. Nakon otprilike 3 mjeseca, a najkasnije kada se čekinje počnu savijati prema van, trebali biste početi koristiti novu glavu četkice ❶.
- 3) Za čišćenje pogonske osovine ❷ i ručnog dijela uređaja jednostavno ih držite pod mlazom tekuće vode. Ručni dio uređaja pritom držite tako da pogonska osovina ❷ bude usmjerena koso prema dolje.

Putni osigurač

Ova četkica za zube opremljena je putnim osiguračem. Prekidač za uključivanje/isključivanje ❸ možete blokirati, kako biste spriječili nehotično uključivanje četkice za zube:

Pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje ❸, sve dok indikator punjenja  ❸ ne zatreperi zeleno 5 puta.

Prekidač za uključivanje/isključivanje ❸ sada je blokirani.

Za deblokadu pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje ❸, sve dok indikator punjenja  ❸ jednom dugo ne zasvijetli.

NAPOMENA

Ako četkicu pokušate uključiti dok je putni osigurač aktivan, indikator punjenja  ❸ kratko će zatreperiti 5 puta. Četkica za zube se ne pokreće.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

NAPOMENA

► Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

Naručivanje rezervnih dijelova

Za proizvod NSZD 3.7 A1 možete naručiti sljedeće rezervne dijelove:



- 8-dijelni set glava četkice za zube (boje indikacijskih prstena: siva, bijela, zelena, plava)



- 8-dijelni set glava četkice za zube (boje indikacijskih prstena: siva, bijela, roza, ružičasta)

Rezervne dijelove naručite putem naše dežurne telefonske linije (vidi poglavlje „Servis”) ili na našoj internetskoj stranici na adresi www.kompernass.com.



NAPOMENA

- Pri naručivanju pripremite IAN broj koji možete pronaći na omotu ovih uputa za uporabu.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 282645

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	12
Utilizarea conform destinației	12
Furnitura	12
Descrierea aparatului	12
Date tehnice	12
Indicații de siguranță	13
Amplasarea	14
Prima utilizare	14
Montarea/demontarea capului de periaj	14
Operarea	15
Spălarea dinților	15
Curățarea și îngrijirea	16
Siguranța de transport	17
Eliminarea	17
Comandarea pieselor de schimb	18
Garanția Kompernass Handels GmbH	19
Service-ul	20
Importator	20

PERIUȚĂ DE DINȚI ELECTRICĂ

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv îngrijirii personale a dinților, fiind conceput pentru utilizarea în mediul casnic. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri industriale sau medicale și nici pentru îngrijirea animalelor. Nu îl utilizați în scopuri comerciale.

Furnitura

Unitate manuală

8 capete de periaj

Încărcător

Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

Imediat după dezambalare verificați dacă furnitura este completă și dacă nu prezintă deteriorări. Dacă este cazul, adresați-vă centrului de service.

Îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de pe aparat.

Descrierea aparatului

- 1 Cap de periaj
- 2 Arbore de antrenare
- 3 Comutator Pornit/Oprit
- 4 LED „White” (portocaliu)
- 5 LED „Clean” (verde) ++
- 6 LED „Soft” (galben)
- 7 LED „Pulse” (roșu)
- 8 Afișaj de încărcare
- 9 Încărcător

Date tehnice

Alimentare cu tensiune: 100 - 240 V ~, 50/60 Hz

Acumulator: acumulator litiu-ion, 600 mAh, 3,7 V

Tip de protecție
(încărcător): IP X7 (protecție împotriva pătrunderii apei în timpul scufundării temporare)

Consum: 2 W

Clasa de protecție: II /

Temp de funcționare: cca 60 min. (la încărcarea completă)

Temp de încărcare: cca 14 - 16 ore
(prima încărcare)

Tip de protecție
(unitate manuală): IP X4 (protecție împotriva stropirii cu apă)

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Pentru a evita defectarea, nu permiteți pătrunderea lichidelor în aparat și nu introduceți aparatul în apă.
- ▶ Evitați pătrunderea corpurilor străine în aparat.
- ▶ În caz de erori de funcționare sau deteriorări vizibile, adresați-vă serviciului pentru clienți.
- ▶ Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu se va uda sau umezi. Ghidați cablul de alimentare astfel încât să nu fie strivit sau deteriorat în alt mod. Pericol de electrocutare!
- ▶ Cablul de racordare al acestui aparat nu poate fi înlocuit. Dacă acest cablu se defectează, aparatul trebuie casat.
- ▶ Nu atingeți niciodată încărcătorul dacă acesta a căzut în apă. Scoateți neapărat mai întâi ștecărul din priză! Pericol de electrocutare!

 Nu introduceți aparatul sau încărcătorul în apă sau alte lichide.

AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Periuțele de dinți pot fi utilizate de copii și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia sunt supravegheați.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Periuța de dinți electrică poate fi încărcată numai cu ajutorul încărcătorului livrat. Altfel, aparatul poate fi deteriorat ireparabil!
- ▶ Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale livrate împreună cu acesta.

Amplasarea

INDICAȚIE

- În încăperile umede, în special în apropierea apei (baie), încărcătorul ⑨ trebuie așezat astfel încât să fie protejat împotriva căderii neintenționate în apă.

- 1) Așezați încărcătorul ⑨ pe o suprafață dreaptă și stabilă. Asigurați-vă că încărcătorul ⑨ nu poate cădea în apă, ca de exemplu într-o cadă de baie sau într-o chiuvetă.

Prima utilizare

INDICAȚIE

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, asigurați-vă că acesta se află în stare ireproșabilă de funcționare. În caz contrar, utilizarea aparatului este interzisă.

- 1) Introduceți ștecărul în priză.
- 2) Înainte de prima utilizare, clătiți cu apă curată capul nou de periaj ①.
- 3) Așezați aparatul pe încărcător ⑨, astfel încât să alunece pe dornul de pe bază.
- 4) Lăsați aparatul să se încarce cca 14 - 16 ore înainte de prima utilizare. Indicatorul de încărcare ⚡ ⑧ din partea din față a aparatului este roșu în timpul încărcării.
- 5) Utilizați aparatul fără a-l încărca până când puterea acestuia devine în mod clar mai slabă sau aparatul se oprește din funcționare, iar indicatorul de încărcare ⚡ ⑧ clipește roșu. Abia atunci încărcați periuța din nou pentru 14 - 16 ore. Când aparatul este încărcat, indicatorul de încărcare ⚡ ⑧ este verde.
- 6) Descărcați și încărcați complet periuța în total de 3 ori. După aceea, acumulatorul va ajunge la capacitatea sa deplină.
- 7) Acum puteți așeza aparatul în încărcător ⑨ după fiecare utilizare, pentru a avea întotdeauna la dispoziție randamentul maxim.

Montarea/demontarea capului de periaj

- Pentru a scoate capul de periaj ①, trageți-l în sus din arborele de antrenare ②.
- La așezarea capului de periaj ① asigurați-vă că arborele de antrenare ② intră în mâner exact în preluarea capului de periaj ①. Apăsăți în jos capul de periaj ①, până când acesta înconjoară complet arborele de antrenare ②.

INDICAȚIE

Utilizați numai capete de periaj originale, pentru a evita defectarea aparatului.

(pentru capete de periaj de schimb a se vedea capitolul „Comandarea pieselor de schimb”)

- Pentru acest aparat pot fi utilizate, de asemenea, capetele de periaj de rezervă pentru periuțele de dinți electrice Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B este o marcă înregistrată a Procter & Gamble.

Operarea

Această periută de dinți electrică dispune de 3 trepte de putere:

- „White”: treapta de viteză mare, LED portocaliu „White”  ④
Pentru curățarea temeinică a dinților.
- „Clean”: treapta normală de viteză, LED verde „Clean”  ⑤
Pentru curățarea dinților.
- „Soft”: treapta lentă de viteză, LED galben „Soft”  ⑥
Pentru curățarea dinților în cazul gingiilor sensibile.
- „Pulse”: nivel scăzut de viteză cu pauze scurte, LED roșu „Pulse”  ⑦
Pentru masarea gingiilor.

- Apăsăți o dată comutatorul Pornit/Oprit ③ pentru pornirea treptei „White”. Se aprinde LED-ul „White”  ④.
- Mai apăsăți o dată pentru a seta treapta „Clean”. Se aprinde LED-ul „Clean”  ⑤.
- Apăsăți pentru a treia oară pentru a seta treapta „Soft”. Se aprinde LED-ul „Soft”  ⑥.
- Apăsăți pentru a patra oară pentru a seta treapta „Pulse”. Se aprinde LED-ul „Pulse”  ⑦.
- Dacă mai apăsăți o dată pe comutatorul Pornit/Oprit ③ se oprește periuta.

INDICAȚIE

Dacă utilizați o treaptă mai mult de 10 secunde și apoi apăsăți pe comutatorul Pornit/Oprit ③, se oprește periuta.

În cazul repornirii, periuta de dinți pornește automat cu ultima treaptă de putere utilizată.

Pentru a modifica din nou treapta de putere, apăsăți consecutiv, conform descrierii anterioare, comutatorul Pornit/Oprit ③, până când este setată treapta de putere dorită.

Spălarea dinților

⚠️ AVERTIZARE!

La început, datorită frecării neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale ușoare – acest lucru este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.

- 1) Așezați pe aparat capul de periaj ①.
- 2) Umeziți periuta sub jet de apă.
- 3) Aplicați puțină pastă de dinți pe periuta umedă.

INDICAȚIE

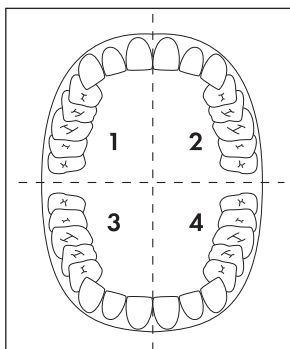
Pentru a evita împrăscarea pastei, porniți aparatul numai după ce ați introdus periuta în gură.

- 4) Setăți treapta dorită de la comutatorul Pornit/Oprit ③.

INDICAȚIE

Această periută de dinți dispune de un temporizator cu un interval de 30 de secunde pentru curățarea uniformă a celor patru părți ale maxilarului.

- 5) Împărțiți-vă maxilarul în patru zone (cadrante): sus stânga, sus dreapta, jos stânga și jos dreapta.



- 6) Începeți într-un cvadrant:
Așezați capul de periaj **1** pe gingie și dirijați perișta pornind dinspre gingie spre dinte.
Procedați astfel atât cu partea interioară, cât și cu partea exterioară a dintelui. Așezați perișta din nou pe gingie pentru fiecare dinte.
Nu uitați de partea posterioară a ultimei măsele.
Pentru curățarea suprafețelor masticatorii treceți perișta peste acestea, apăsând ușor.
- 7) După 30 de secunde perișta de dinți se oprește scurt din funcționare pentru a vă semnaliza faptul că trebuie să vă spălați următorul cvadrant de dinți. Curățați toate cele patru cvadrante în același mod.
- 8) După două minute perișta de dinți oprește funcționarea de 2 ori scurt. Astfel este îndeplinită recomandarea medicului stomatolog de a curăța dinții timp de 2 minute.
- 9) Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit **3**.
- 10) Abia după aceea scoateți perișta din gură.
- 11) După utilizare, curățați temeinic capul de periaj **1** sub jet de apă.
- 12) Demontați de pe unitatea manuală capul de periaj **1**.
Pentru curățarea arborelui de antrenare **2** și a unității manuale lăsați să curgă puțină apă deasupra. În acest scop țineți aparatul cu arborele de antrenare **2** orientat în jos, înclinat.

INDICAȚIE

Masați regulat gingiile. Acest lucru favorizează irigarea sanguină contribuind la menținerea sănătății gingiilor. Reglați treapta „Pulse” și treceți peria umedă peste gingie, apăsând ușor.

Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de fiecare curățare, scoateți ștecărul încărcătorului **9** din priză! Pericol de electrocutare!
-  Nu introduceți niciodată unitatea manuală sau încărcătorul **9** în apă sau în alte lichide!

⚠ ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați detergenți sau solvenți. Aceștia pot deteriora suprafețele de plastic ale aparatului.

INDICAȚIE

Nu deschideți niciodată carcasa încărcătorului **9** sau a periștei! După deschidere, acestea nu mai pot fi închise etanș.

- 1) Curățați încărcătorul ❸ numai cu o lavetă moale și ușor umezită.
- 2) Demontați de pe unitatea manuală capul de periaj ❶. După utilizare, curățați temeinic capetele de periaj ❶, sub jet de apă.
Vă recomandăm curățarea capetelor de periaj ❶ în soluție obișnuită de curățare a protezelor, o dată la 2 - 4 săptămâni. După cel târziu 3 luni, când perii s-au îndoit spre exterior, trebuie să înlocuiți capul de periaj ❶ cu unul nou.
- 3) Pentru curățarea arborelui de antrenare ❷ și a aparatului lăsați să curgă puțină apă deasupra. În acest scop țineți aparatul cu arborele de antrenare ❷ orientat în jos, înclinat.

Siguranța de transport

Această periută de dinți este dotată cu o funcție de siguranță a transport. Puteți bloca comutatorul Pornit/Oprit ❸, pentru a preveni pornirea accidentală a periutei de dinți:

Apăsăți și mențineți așa comutatorul Pornit/Oprit ❸ până când afișajul de încărcare  ❸ pâlpâie verde de 5 ori.

Acum, comutatorul Pornit/Oprit ❸ este blocat.

Pentru deblocare apăsați și mențineți așa comutatorul Pornit/Oprit ❸ până când afișajul de încărcare  ❸ luminează o dată lung.

INDICAȚIE

Dacă încercați să porniți periută de dinți în timp ce siguranța de transport este activată, afișajul de încărcare  ❸ luminează scurt de 5 ori. Periută de dinți nu pornește.

Eliminarea



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

INDICAȚIE

- Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi îndepărtat pentru a fi eliminat.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Comandarea pieselor de schimb

Pentru produsul NSZD 3.7 A1 pot fi comandate următoarele piese de schimb:



- Set cu 8 capete de periaj dentar (culori inel indicatoare: gri, alb, verde, albastru)



- Set cu 8 capete de periaj dentar (culori inel indicatoare: gri, alb, roz)

Comandați piesele de schimb prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service (a se vedea capitolul „Service”) sau, confortabil, de pe pagina noastră web www.kompernass.com.



INDICAȚIE

- Păstrați la îndemână numărul IAN care poate fi consultat pe coperta acestor instrucțiuni de utilizare, în vederea plasării comenzii dvs.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 282645

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	22
Lieferumfang	22
Gerätebeschreibung	22
Technische Daten	22
Sicherheitshinweise	23
Aufstellen	24
Erste Verwendung	24
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	24
Bedienen	25
Zähne putzen	25
Reinigung und Pflege	26
Reisesicherung	27
Entsorgung	27
Ersatzteile bestellen	28
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	29
Service	30
Importeur	30

DESIGN-SCHALLZAHNBÜRSTE

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

8 Bürstenköpfe

Ladestation

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Antriebswelle
- ❸ Ein-/Ausschalter
- ❹ „White“-LED (orange) 
- ❺ „Clean“-LED (grün) 
- ❻ „Soft“-LED (gelb) 
- ❼ „Pulse“-LED (rot) 
- ❽ Ladeanzeige 
- ❾ Ladestation

Technische Daten

Spannungsversorgung: 100 - 240 V ~, 50/60 Hz

Akku: Li-Ion-Akku, 600 mAh, 3,7 V

Schutzart (Ladestation): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Leistungsaufnahme: 2 W

Schutzklasse: II / 

Laufzeit: ca. 60 Min. (bei Vollladung)

Ladezeit: ca. 14 - 16 Stunden
(erstmaliges Laden)

Schutzart (Handgerät): IP X4 (Schutz gegen Spritzwasser)

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen

HINWEIS

- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ⑨ so aufgestellt sein, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.

- 1) Stellen Sie die Ladestation ⑨ auf eine gerade und stabile Fläche. Achten Sie dabei darauf, dass die Ladestation ⑨ nicht ins Wasser, wie zum Beispiel in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ① mit klarem Wasser.
- 3) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ⑨, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 4) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ⚡ ⑧ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 5) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ⚡ ⑧ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ⚡ ⑧ grün.
- 6) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 7) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation ⑨ stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes ① ziehen Sie ihn nach oben von der Antriebswelle ② ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Bürstenkopfes ① darauf, dass die Antriebswelle ② am Handteil genau in die Aufnahme im Bürstenkopf ① gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf ① herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ② umschließt.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden. (Ersatzbürstenköpfe siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“)

- Für dieses Gerät können Sie auch die Ersatzbürstenköpfe der Zahnbürste Oral B® Sonic Complete* benutzen.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „White“: hohe Geschwindigkeitsstufe, orange  „White“-LED **4**
Zur besonders gründlichen Reinigung der Zähne.
 - „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, grüne  „Clean“-LED **5**
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, gelbe  „Soft“-LED **6**
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: langsame Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, rote  „Pulse“-LED **7**
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „White“ einzuschalten. Die „White“-LED  **4** leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Clean“ einzustellen. Die „Clean“-LED  **5** leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED  **6** leuchtet.
 - Drücken Sie ein viertes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED  **7** leuchtet.
 - Wenn Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter **3** drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter **3**, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen

! WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf **1** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

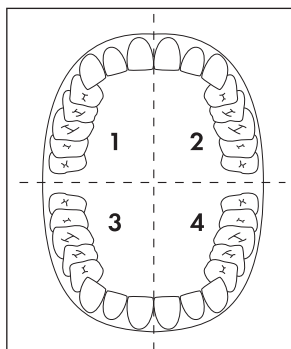
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3**.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **9** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **9** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **9** oder der Zahnbürste!
Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **9** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.
- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter **3** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladeanzeige  **8** 5 x grün blinkt.

Der Ein-/Ausschalter **3** ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladeanzeige  **8** einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die Ladeanzeige  **8** 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NSZD 3.7 A1 bestellen:



- 8er-Set Zahnbürstenköpfe (Indikationsringfarben: grau, weiß, grün, blau)



- 8er-Set Zahnbürstenköpfe (Indikationsringfarben: grau, weiß, rosa, pink)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 282645

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen

Stanje informacija · Versiunea informațiilor:

08 / 2017 · Ident.-No.: NSZD3.7A1-052017-2

IAN 282645

